

ملاه كيم (مرنا) حملا: مَدْنِي وَتَم حَكِي

أَمْنًا مَصْنُوعًا: وَحْنًا مَصْنُوعًا.
حَدَّ كَصْنُوعًا: هَامَّ حَقَّ حَقًّا ❖

أَلْ مُنِي لِّلْمَلِكِ: مَلِكٌ مِّنْ صُنُوعًا.
هَامَّ حَقَّ: حَقَّ وَاهْدَ رُبَّا ❖

ترتيلة القسمة

بلحن مُوران راحيم غلاين (يارب أرحمنا)

إمْرُو شُـمَائُونُو، دَبْحُو مَحْسُـيُونُو.
عِنِّي لَامْحِيلُو ثَان، وَاشْـوُون لَشْـوُونُو.

تُـو مُـور لِيُـوُولَان، مَلَكُـان مَرَا حُمُونُو.
وَارَوَاحُ عَوْقُوثُ ثَان، بَزَنِّي دُولُصُونُو.

The Qurbono Hymn

Tune: Moran ra-ḥem'layn

em-ro shma-yo-no, deb-ḥo mḥas-yo-no.
'ni lam-ḥi-lu-than, wash-won lshub-qono.

to mor li-yo-lan, mal-kan mraḥ-mo-no.
war-waḥ 'o-qo-than, bzab-né dul-ṣo-no.

Translation: O Heavenly Lamb and Atoning Sacrifice, help our weakness and forgive us. Help us, O Merciful King, and relieve our sufferings in times of distress.

الترجمة: أيها الحمل السماوي والذبيحة الغافرة ساعد ضعفنا وأهلنا للمسامحة.

أيها الملك الرحوم تعال لعوننا وفرّج عن ضيقنا في زمن الضيقات.

O Lord in heaven

O Lord in heaven, we seek thy Mercy.
Forsake us not Lord, for in thee we hope.
For in thee we hope.

O Gentle Jesus, accept this offering.
Strengthen our weakness; we pray forgiveness.
We pray forgiveness